30/08/2020

صلاة المساء الكبرى



يا لَهَ مِنْ عَجَبٍ غريب. إذ أشرقتْ لَنا نجماً باهراً لِلضياء. مِنيراً في آخرِ الأيّامِ
المؤمنين. علّمتَ أنّ
المسيح. وهو الآنَ وإلى الأبدِ. أهنتَ المتواني: يا ذا الحميّةِ الوادّةِ للأتعاب. لذا
يا أبانا يوسف: صرتَ
مجداً للنسّاك. متمتّعاً معهم الآن. في الفرحِ العلويّ.
يا لشوقِكَ وأَلمِكْ: ومحبّتِكَ نحو الإلهِ والقريب. ويا لَتواضُعِكْ يا يوسفُ المغبوط.
فأنتَ قتيتَهُ لمّا
سكبتَ دموعَكَ بخشوعْ: وفي عيشةِ الهدوء. مجهولاً لكيما ترضى الربّ يسوع. لذا
تستريحُ الآنَ فيما بينَ
الودعاء. متمتّعاً بجوائزِ جهادِكَ العظيم.
يا لَعظمِ عنايتِكْ: يا يسوعُ المسيح إذ لم تتركْ شعبَكَ في ظلمةِ الزمنِ الحاضرِ
الحالكة. فأنتَ نجّيتَهُ.
كما نجّيتَ قديماً المؤمنين. مَنْ تمّموا بإخلاص. انا موسَى الإلهيّ محتملين. كلّ
الصعوباتِ لِمُرّةٍ. من أجلِ
محبّتِكْ: فأهّلتهم لكي يسكنوا. في ملكوتِكِ.
إنّي أمدحُ آلامَكَ وجهاداتِكَ بالترتيلِ للائقِ: أيا يوسفُ المغبوطُ الفائقُ الضياء.
وأيضاً غيرتَكَ.

وصلواتِكَ والنكرانَ للذاّت. هبا اجتزتَ غالباً. للشياطينِ مبيداً فخاخَها. واغتنيتَ
بالحياةِ الإلهيّةِ يا بارّ.
فحقّقتَ هذفَكَ السنيّ. أن تسكنَ السمّاء.

(باللحن السادس) المُجدُ للآبِ والإبنِ والروحُ القُدس

ي أبانا البارّ. لقد تبعتَ المسيحَ. الذي دعاكَ بكلّ اجتهاد. لأنّكَ سمعتَ وصاتَهُ. ولم
تُعَرقِلْكَ حُجَجُ
العالَم. بل دبّرتَ كلّ شيء بإدراكٍ. وحملتَ الصليبَ على كتفيك. ولم ترجع
البتّةَ إلى الوراء. فإنّ ميراثَ
النعمةِ الإلهيّةِ قلبَكَ. وبمحبّةِ التعبّدِ قضيتَ الحياة. لذلك أعانكَ المسيحُ كثيراً
لتتحمّلَ الأحزانَ بشكلٍ
خاصّ. فيا أبانا يوسف الكلّيّ التعطّف. يا من لم ترغبْ في أيّ شيءٍ على الأرض.
بل كنتَ تذكّرُ الميتينَ
بالحياة المستقبَلة. الّتي كنتَ تمتلكُها. أجذُبْ بصلواتِكَ أذهانَنا التي تكدّها
العثرات.

(باللحن نفسه) آمين، هَرِّ الدا آلآنَ وكلَّ آنٍ وإلى دهرِ الداهرين.

مَن اذ الذي ال يُسَبِّحُ مُوَلِدَكِ، مَن اذ الذي ال يُعَظِّمُ أيّتها البتولُ الكلّيّةُ القداسة
القِلْ من البريءَ من الطمع والمخاض. لأنّ البانَ الوحيدَ الشارقَ من الآبِ بمعزلٍ عن الزمَن، وهو نفسُهُ أتى مِن
مُتجسِّداً بحالٍ
تُفسّر. الذي وهو إلهٌ بالطبع، قد صارَ من أجلنا إنساناً بالطبع، غيرَ منقسمٍ إلى
وجهَين، لكنّه معروفٌ
بطبيعتَينِ من دونِ امتزاجٍ وأتَشوّش. فإليه ابتهلي أيّتها الشريفةُ اذاتُ
الغبطةِ الكلّيّةِ أنْ تُرحِمَ نفوسنا.

* * *

الترتيلة للأبرار: الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.
القراءة الأولى من حكمة سليمان الحكيم

(٣: ١- ٩)

إنّ نفوسَ الصدّيقينَ بيدِ الله، فلن يَمَسّها العذاب. وفي ظنّ الجُهّالِ أنّهم ماتوا،
وقد حُسِبَ خروجُهم
شقاءً، وذهابُهم عن بيننا عطَباً. أمّا هم ففي السّلام. ومع أنّهم قد عوقِبوا في عيونِ الناسِ،
فرجاؤهُم ممولءٌ
خلوداً. وبعد تأديبٍ يسيرٍ لهم ثوابٌ عظيم. لأنّ الله امتحنَهُم فوجدَهُم أهلاً له.
محّصَهُم كالذهبِ في
البوتقة، وقبلَهُم كذبيحةِ محرقة. فهُمْ في وقتِ افتقادِهِم يتلألأون، ويسعَونَ

.سَعْيَ الشرّارِ في القَصَبِ
ويدينونَ الأممَ، ويتسلّطونَ على الشعوبِ. ويملِكُ عليهم الربُّ إلى الأبدِ.
المتوكّلونَ عليه سيفهمونَ الحقَّ،
والأُمناءُ في المحبّةِ سينتظرونَهُ. لأنّ النِعْمَةَ والرحمةَ في أبرارِهِ والاقتدارَ في
مختاريه.
القراءةُ الثانيةُ من رسالةِ القديسِ يعقوبَ الرسولِ
(٥: ١٥- ٢٣ و٦: ١- ٣)

إنّ الصدّيقينَ يَحْيَونَ إلى الأبدِ، وفي يَدِ الربِّ ثوابُهم، ولهم عنايةٌ عندَ العليِّ.
لذلكَ سينالونَ مُلْكَ الجمالِ من يَدِ الربِّ لأنّهُ يَسترُهم بيمينِهِ وبذراعِهِ يَقيهم. يتسلّحُ
بالغَيرةِ وسلاحُ الخليقةِ تمامًا بغضبِهِ ليَنتقمَ من الأعداءِ. يَلبَسُ الدِرْعَ والحُكْمَ الذي لا
يُقهَرُ. يَتّخِذُ سيفًا صارمًا، والعالَمُ يحارِبُ معَهُ الجُهّالَ. فتنطلِقُ صواعِقُ البروقِ
ويحدِّدُ مضبَهُ الصواري، وعن
انطلاقًا لا يُخطئُ، وعلى
قوسِ الغيومِ المملوءةِ برَدًا تندفِعُ بمخارِجِ مُهُمِ، والإثمُ
يطوفُ على الأرضِ كلِّها،
والأنهارُ تطوفُ بالعُيونِ الشديدةِ. وتثورُ عليهم ريحٌ شديدةٌ، وبالمِذرَّيةِ تُذرّيهم،
ويدمِّرُ جميعَ الأرضِ،

والفجورُ يقلِبُ عروشَ المقتدرينَ. فاسمعوا أيُّها الملوكُ، وافهموا يا قاضيَ أقاصي
الأرضِ. أصغوا واتّعِظوا
أيُّها المتسلِّطونَ على الجماهيرِ، المفتخرونَ بجموعِ الأممِ، فإنّ السلطانَ قد
أُعطيتموهُ من الربِّ والقدرةَ من
العليِّ

القراءةُ الثالثةُ من رسالةِ القديسِ يعقوبَ الرسولِ

(٤: ٧- ١٥)

إنّ الصدِّيقَ إذا أدرَكَتْهُ الوفاةُ يكونُ في الراحةِ. لأنّ الشيخوخةَ المكرَّمةَ ليست هي
الطويلةُ الزمانِ،
ولا هي تُقدَّرُ بعَدَدِ السنينَ، والشيبُ في الناسِ هو الفِطنةُ، وسنُّ الشيخوخةِ هي
الحياةُ المدنَّسةُ عندَ اللهِ.
خَطَفَهُ لكي لا تغيّرَ الخبثُ عقلَهُ، أو الغِشُّ نفسَهُ. لأنّ حسَدَ الرداءةِ يُعتِمُ الحسناتِ،
وسُمُّ الشهوةِ يقلِبُ العقلَ
الساذجَ. فإنّ نفسَهُ كانت مرضيّةً للربِّ، لذلكَ أسرَعَ بإخراجِها من بينِ الشرورِ. أمّا

الشعوبُ أفبصروا ولم يَفْقَهوا، ولم يجعلوا هذا في قلوبهم؛ أنّ النعمةَ والرحمةَ في
أبرارهِ والفتاقَ في
مختاريه.

* * *

الليتين
لبّا للحن الأول

إذ نجتمعُ نحن أولادَ الكرامةَ المستحقّةَ التسابيح.
لأنّكَ بحياتِكَ وعيشكَ
الوقور لمعتَكنجمِ الإشراق، مبكّتاً عدمَ الإيمان والضّلالَ الذي أساسَ له.
الفُ هانيةُ الأزمنةِ تُبعدُ
النعمةَ الإلهيّة، بل ندرةُ النيّةِ الصالحة. وأمّا أنت فلم تُخطَ وأنتَ في الكسلِ
أيّها الأبُ الأقدس بين الآباء،
إذ تبتهجُ الآن عن استحقاقٍ جزاءً تعابكَ وتستجيبُ للطلبين إليك بإيمانٍ

للحن نفسه

مَن يقدرُ أن يصفَ حرارةَ غيرتِكَ، أيّها الأبُ الكليّ الإنارة؟ فإنّكَ لم تُطفِ حرارةً
لحياتكَ المليئةِ
بالأتعاب، وما فارقتكَ الدموع، بل كنتَ متطلّعاً نحو المقياس، إذ قضيتَ حياتَكَ
كلّها في الهدوء، مملوءاً

بالعطفِ والمحبّة. ومَن يستطيع أن يحدّثَ عن شهامتِكَ؟ فإنّكَ حملتَ صليبكَ
حتّى النهاية، مصابٌ بأمراضٍ
وآلامٍ حتّى غروبِ حياتِكَ. لذلك غدوتَ أبا الأبا المتوشّحَ باللهِ الشفيعَ لديه جزاءَ
أتعابكَ الكثيرة. فاذكُرْنا
نحن المكرّمينَ ذاكَ المولودَ قدّام الملكِ الكليّ القداسة، انسكبتْ
عندما كنتَ تصلّي اي مغبوط، وتذرفُ الدموعَ أمامَ الملكِ الكليّ
عليكَ نعمةً
ورحمةً شاملةً شعاعٍ وبدّلتْ حالَكَ بشكلٍ عجيب، مثيبةً إيّاكَ بحسب شوقكَ نعمةً
في الصلاة، لذا لم تكفّ
حياتِكَ الإلهيّةَ النعمةِ عن أن تقدّمَ ذاتَكَ في السهرِ والتضرّع. بل وانقلَ النا فاعليّةَ
صلواتك، أيّها الأبُ الكليّ
التحنّن، بما أنّ لكَ الدالّةَ عند السيّدِ الذي أنارَكَ.

للحن الثاني

إذ تعبتَ أيا أبانا عائشاً في الضيقِ تجارب متنوّعة، فسارعتَ إلى البتول، وكنت
تتوسّلُ إليها بإيمان، لذا

سمعت صوتَهَا، وعاينتَ عَلى قدر طاقتك، هَيئَتَهَا الفائقَة الشمسِ لمعانًا، واضعًا
رجاءَكَ كلّه عليها. فتشفّع
إليها أن تشملَنا بعنايتها في شوطِ هذه الحياة البائسة، وتحرّرَنا في
يوم الدينونة.
(باللحن الـ) ٣ والرخامس المَجدِ للآبِ والإبنِ و حِ القُدُس

اليوم أشرقَ هنارٌ هبيجٌ، وعيدٌ كلّيٌّ السرور. فجبلُ آثوس يفرحُ ويهلّل، لأنّه من
أحضانِه أفرعَتْ ثمرةٌ
الخلودِ الدائمةُ النّضارة، يوسفُ الدائمُ الذكر. فمصفّ الرهبانِ يوقّر، والكنيسةُ
تتمجّد، مزيّنةً بأوالدها
الظافرين: هكذا إذ كانَ المغبوط مشتعلاً بخوف الربّ، لم يستسلم للإهمال، بل
بمحبّةِ الأعمالِ فاضَ
الوزنة، وسمعَ الصوتَ المرغوبَ به، ودخلَ مع السيّدِ إلى حيثُ لَحنُ المعيّدينَ النقيّ،
ويتشفّعُ بدالّةٍ إليه
من أجلِ الطالبينَ العونَ الخَلاصيّ.

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهر الداهرين، آمين. (باللحن نفسه)

إنّنا نَعبِطُكَ أيا أمّ الإلهِ ونمجّدُكِ بالمدائحِ اللائقة. يا سُورًا لا ينصَدِعُ مدينةً
تُدَمَّرُ. أنتِ الشفيعةُ
الحارّة والملجأ الأمينُ لنفوسنا.

* * *

الأبوستيخن

باللحن الأول، وزن: جند السماء – ταγμάτων οὐρανίων Τῶν

أنتَ في سكنى مظالّ الأبرارِ اللامعة. إليها قد صبوتَ كلّ العمرِ يا يوسف. رافعًا
دعاءَكَ بدموع. فلم
تطع عينيكَ النوم. ولجسدِكَ أيّةَ راحةٍ إلى أن غادرتَ ذي الحياة.

كريمٌ لدى الربّ بارٌ موت

قد ابتعدتَ عن هذي الحياةِ الباطلة. لكنّكَ لم تبرح. ترفعُ الصلواتِ طالبًا من
المسيحِ الإله. أن
يخلّصَ شعبَهُ. ويشمُلَ بالسلامِ الكنيسةَ. ويبدّدَ كيدَ الأعداء.

بارِكوا الله
عجيبٌ هو الله في قديسيه، في المجامع

إليكَ نطلبُ يا يوسفُ أن تحرسَ بعطفِكَ الجزيل. وحرارةِ حبّك. مَن يريدُ
أعضاءَهُ كأمثالكَ.

عل ى الدوام. فأنت َ حزت َ الأمجاد َ من العالء. بأوجاعِكَ وبالأتعاب.
ا لن حل) بالل ُ القدُّوس (الر ٌ واث ي المَ ُجد ِ لل آب ِ والإبن وح

إنّ عيدَكَ الحامل َ النور َ البهيّ، يا أبانا البارّ يوسف، يلي نُ ُقساوة َ الأيّام زمنًا يا ّ اها.
ُ ر ين ُ لأنّه كما
المصابَ ُ في مكانٍ مقفرٍ، هكذا إنجازاتُكَ تُبهجُ نفوسَ محبّي المسيح، وتقوّي
محبّي الأتعاب، وتشحَذُ رغبة َ
الكسالى. هكذا صرت َ للجميع سببَ خلاصٍ، ومجدلة َ للمسيحِ إلهنا، فإليه تشفّع
أن يهبَ مكرميّكَ السلامة َ
والرحمة َ العظمى.

(الل ن فسه) بالل ن حن، آمين. الدهر ي ن، آمين ُ لآن وكلّ آنٍ وإلى دهر
رجائي كلّه ُ. عليكِ وضعتُه ُ يا والدة َ الإله. احفظيني تحت سترِ وقايتِكِ.

* * *

بعد َ الآن أطلق َ عبدكَ... قد سو ٌ س الله وما يليه
ة ّ بالل ن الرابع

وهذه الطروباري
ً ن: سريعا أدرك – προκατάλαβε Ταχὺ ز و

في آثوس َ يا أبانا يوسف كان َ النشوء. جمال َ المجاهدين َ وطليعَتَهم. ومرفأً للهدوء ْ.
فالحياة ُ الثمينة لَكَ مَ
هانَت ْ لديكَ. وخلّصت َ الآتين َ بإيمانٍ إليكَ. فكُن عن مُكرّميكَ طارِدًا كُلّ سوء ْ.

(مثله) القدُّوس ح ُ والرو ٌ والإبن ِ للآب ِ المَ ُجد

وخالقنا ّ. الله ِ العلي ّ حكيم ْ. حلّقت َ بالنسك ِ جسدَكَ أيا
ور ّضت َ بالنسك ِ حدوحَ ِ ّ الله ِ العلي ّ. حلّقت َ بالنسك ِ جسدَكَ أيا حكيم ْ.
العظيم ْ. بالرؤيا قد
عرفت َ التائقين َ الله ِ، قُدوة َ ومرشدت َ إلى العشق ِ الإلهي. فنجّ مكرّميكَ يا يوسف ُ
العظيم.

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهر ّ الدهور ين، آمين.

أسرّ ّ الخفي ّ منذ ُ الدهور غير ُ المعلوم ِ عند َ الملائكة. بك ظهر َ يا والدة َ الإله
للرأيين. إذ تجسّد َ الإله
الوّ ِ الاتحاد ِ الخطاي َ فيه، وقبل الصليب لأجلنا بإرادته. وأقام به ِ المجبول
وخلّص من الموت نفوس َنا.

ح
ّ صالة السل

بعد الستيخولوجيا الألولى، كاثسام باللحن الثالث
وزن: بهاء سامي – ὡραιότητα Τὴν

أيا أبانا البارّ. أشرقتَ لامعًا. بالروحِ لِلقدسِ بما يفوقُ الشمس. لمّا أمتّ الشهوات
وكلّ حُبِّ أرضيٍّ
كونَكَ أحببتَ اللهَ والقريبَ كنفسِكَ. مترأفًا على الطالبينَ معونتَكَ. لذا إذ
احتملتَ الآلامَ. فأنتَ تسكنُ
أرضَ الودعاء

ةٌ
والدي

لقد أحبَّكِ يا مريمُ العذراء. ويوسفُ الهودئيّ. فخرُ المجاهدين. فأنتِ قد نصرتِهِ في
الشِدّةِ والتجارب.
هكذا انصرينا الآن في جهادنا والصِّعاب. واطلبي إلى ابنكِ أن يحصيَنا في
الملكوت. فنهتفُ إليكِ بشوقٍ:
إفرحي يا ممتلئةً نعمة.

بعد الستيخولوجيا الثانية، كاثسام باللحن الثامن
وزن: قد حبلت بالحكمة – Λόγον καὶ Σοφίαν Τὴν

قد غدوتَ يا يوسفُ انسكابًا. هودئيًا عطوفًا ورحومًا. وديعًا عديمَ القنيةِ ومتواضعًا. فقد
أقصيتَ الهمّ
مكرّسًا للصلاة. لذلكَ لم تخطئ الهدفَ يا مغبوط. رافعًا يديكَ نحوَ بِّ العلاءِ
ملتمسًا رَحمةً للحزانى
والمضنوكين. فإليهِ تشفّعْ دائمًا لكي يمنحنا. الصفحَ عن زلاّتنا. نحنُ الدّينَ
بشوقٍ نمدحُكَ. ساجدينَ
لرقادِكَ الإلهيّ.

ةٌ
والدي

قد حبلتِ بالحكمة الكلمة. في حشاكِ جنينًا أمّ الإله. والصانعُ الدنّيا أنتِ للدنيا
ولدتِهِ. والضابطُ
البرايا جميعًا حضنتهِ وهو المعطي الغذاء والخالقُ للجميع. فأنا إليكِ أتوسّلُ الآنَ
بشوقٍ الإيمانِ وأتوسّلُ
فارأفي. ونجّيني إذ أقف أمامَ وجهِ خالقي. فامنحيني يا طاهرة منكِ المعونةَ في تلك
الساعةِ أنتِ القادرة على
كلّ شائيني.

بعد البوليئيليون، كاثسام باللحن الرابع

ّوزن: إن يوسف الخطيب – ʾΙωσήφ Κατεπλάγη

قد أطعتَ ربَّكَ. من كلِّ قلبِ باجتهاد. فهزمتَ الشياطينَ وحركاتِ الجسدِ بعونِ
الإلهِ العظيمِ آي
يوسفُ الحكيم. عشتَ في الأحزانِ وفي الهدوء. فتنقّى ذهنُكَ مشرقاً. بالروحِ
القدسِ صائراً مستنيراً. وعاينَ
مَظالّ الصدّيقينْ. في أبانا البارّ. أهّلنا بدعاكَ كيما نقيمَ فيها.
ةّ
والدي

إنّنا ننذهل إزاء سرِّ الربّية. كيف قد ولدتِ الربَّ مبدعَ كلِّ المخلوقات. أيّتها
الممتلئة نعمةً
وحدكِ فنحن إليكِ نلتجئ. طالبينَ عونكِ في الضيقات. فظلّي انا دائماً يا مريم.
مثل يوسفَ محبوبكِ، منْ
رامَ عطفَكِ وشفاعاتكِ في خضمِّ التجارب.

ولى من أنا فثمي الل حن الرابعُ

ثمّ الأندي فونا الأ

٢) منذُ شبابي أهواءٌ كثيرةٌ تُحاربُني، لكنْ أنتَ يا مخلّصي أعضُدني وخلّصْني
يا مُبغضي صهيَونَ اخزَ من تُجاهِ الربِّ. لأنّكم ستصيرونَ جافّينَ كالعشبِ
الياب سِ أمامَ النار. ٢)

المجدُ للآب والابن والروح القدس،

الروحِ القدُس، كلٌّ نفسٍ تحيا وتسمو بالطهرِ المعمَوذ، بوحدانيّةِ الثالوثِ بحالٍ
خفيّةٍ قدُسيّة.

الآنَ وكلّ آنٍ وإلى دهر الداهرين، آمين

الروحِ القدُس، تفيضُ سواقي النعمةِ ومجاريها، فتَروّي البرايا بأسرِها بالحياةِ
المُحْيَة.
بورك من: كريمٌ دى الربِّ موتُ بارٌّ.
ستيخن: بما ذا نُكافئ الربَّ عن كلِّ ما أعطانا.

٢٦) قول ٦: ١٧ – والإنجيل، «...هذه نسمةٌ » ثمّ

من كلِّ شعبٍ وقبيلةٍ ولسانٍ وأمّةٍ. وجميعُ الذين يسكنونَ على وجهِ المسكونةِ
في ذلك الزمان وقفَ يسوعُ في موضعٍ سهلٍ
اليهوديّةِ وأورشليمَ والسواحلِ صورَ وصيدا * ممّن جاؤوا ليسمعوهُ ويُبرأوا من أمراضِهم
ومن المعذّبينَ
بالأرواحِ النجسةِ وكانوا يُشفَوْنَ * وكانَ الجمعُ كلُّهم يلتمسونَ أن يلمسوهُ لأنّ قوّةً

كانت تخرجُ منه وتُبرئُ
الجميع * ورفَعَ عينيه إلى تلاميذهِ وقال طوبى لكم أيُّها المساكينُ فإنّ لَكُمْ
ملكوتَ الله * طوبى لكم أيُّها
الجياعُ الآن فإنّكم ستُشبَعون. طوبى لكم أيُّها الباكونَ الآن فإنّكم ستَضحكون
* طوبى لكم إذا أبغَضَكُم

الناسُ وأفرزوكم وعيّروكم ونبذَوا اسمَكم نبذَ شرّيرٍ من أجلِ ابنِ البشر * إفرحوا
في ذلك اليومِ وهتلّوا.
فهوذا أجرُكم عظيمٌ في السماء.

بعد الموزمور الخمسين
المجد...: بشفاعاتِ بارِّكِ أيُّها الرحّيم، أُمْحُ كثرةَ زلّاتي.
الآن...: بشفاعاتِ والدةِ الإلهِ، أيُّها الرحيم، أُمْحُ كثرةَ زلّاتي.
(باللحن السادس) وهذه الإيذيوميلا

آمين. ارحمْني يا الله بعظيمِ رحمتِك، وبكثرةِ رأفاتِكَ امحُ مآثمي. يا رحيمٌ

اي ابانا البارّي سفالمستحقّ المديح. إنّ نجتمع نحن أولادَكَ لنكرّمَ بشوقٍ ذكرى
رقادِكَ المقدّسة،
ونسبّحَ بإيمانٍ للربّ الذي مَجّدَكَ. &
القوات
القانون والدة الإله وقانون للبار
القانون للبار، باللحن الرابع
الأولى
الأدوية الـ

Ἄνοιξόν μου στόμα τὸ εἰπεῖν: اه إنّي أفتح – فمي

أحتارُ في وصفِ كَبالتسابيحِ الموافقَة. فأنا معدومُ القولِ واستنارةِ الذِّهن. لذا
أصرخُ: إنفحني بصلاتِك.
كي أمدحَ حقّاً رقادَكَ الإلهيّ.
هنلتَاي يوسفُ من تعاليمِ آبائِكَ. فسرتَ على خطى الربِّ يسوعَ المسيح.
وباشتياقٍ تركتَ في
العالَم. لتحملَ النيرَ عينيتُ به الصليب.
أقصيتَ عن ذهنِكَ كلّ اهتمامٍ يربكُه. وجُلتَ مفتشّاً بجِدٍّ وبتمحيص. عن الصّلاةِ
اللؤلؤةِ الثمينة.
الّتي خبأتَها في عمقِ قلبِكَ.

حقّقتَ دعوتَكَ بالسهرِ والياقظة. مميتاً جسدَكَ بالصومِ والأتعاب. رفعتَ الذهنَ
بالرؤيا الإلهيّة.
وصرتَ شريكَ الحياةِ المؤبّدة.

ةّ
والدي

حبلت ِباالوا ِحد ِفي الجوه ِر مع َاللهِ ِلآب ْ: من دون ِأن تعرفي فساداً أيا عذراء. فلذلك َ
جميعُنا نكرّم.
مَن ْكرّمَت ْحقاً طبيعة َالبشر.
كاطافسيا: إنّ مُوسَى رَسَمَ َالصّليب بعصاهُ باستواءٍ فشقّ َالبحر َ ألحمر َ. وأجاز َ
إسرائيل َ ماشياً. ثمّ ضربَهُ
مخالفاً فضمّهُ على فرعون َ ومركباتِه. ورسم َجَليّاً السال َحَ للمقهور َ. لذا نسبّحُ
المسيح. الإله َ المم َجّد َ دائماً.

الأولية الثالثة

ِوزن:يا والدة الإله أنت – ὑμνολόγους σοὺς Τοὺς

أبحرت َ بحكمةٍ كبيرة. في بحر ِ الجاد ِ الرهبانيّ ِ مثل َ رُبّانٍ ماهرٍ ِ ومُجِدّاً أشواقَكَ. نحو َ
المسيح ِ الخالق ِ
الذّي أحببتَه فوق الكلّ.
سمّرت َ نظرَكَ َ بشوقٍ على كنيسة ِ أمّ ِ الإله. إليها متضرّعاً. فسمعتَ ْ صلاتَكَ.
ومنحتَ ْكَ نعمة َ صلاة ِ
القلب ِ على الدوّام.
أوضحت َ لنا بتعاليمكَ أنّنا بالعمل ِ الدؤوب. نرتقي منتقلين إلى الرؤيا الإلهيّة.
التّي اختبرتَها بعيشكَ
الدقيق ِ ي ويسفُ.
إذ كنت َ تسبّحُ الثالوث َ في الليل ِ عاينت َ بوضوح. ثالثة ُ أولادٍ ِ مرنمّين َ هكذا:
”أنتمُ الذّين بالمسيح ِ“
فشعرت َ بالتعزية.

ةّ
والدي

ولدَت ِ المسيح َ عمق َ الرحّمة. فأهّلي للمراحم. مَن ْتابوا عن زلاّتهم. وأدركيهم يا عذراء.
وأعتقي
الحزانى بحنانكِ ِ وعنايتكِ ْ.
كاطافسيا: إنّ العصا تؤخذُ رسماً للسرّ ِ ألنّها بإفراعها تشيرُ إلى الكاهن. وأمّا الآن َ
فللكنيسة ِ العاقر ِ قبلاً.
قد أزهر َ عودُ الصليب. عزّاً وثباتاً.

* * *

كاثساهم باللحن الرابع

وّزن: إن يوسف الخطيب – Ἰωσήφ Κατεπλάγη

قد أبعدتَ بالدموع. هجومَ الوحَى المهلكِ وبخوضِكَ الجهاد. صددتَ غارةَ الشيطان.
فالصوتُ
المرعبُ والأشكالُ المنفّرة. أخافتكَ لكنْ لم تستطع. أن تكسرَ فيكَ العزيمةَ. إذ
كنتَ متحصّناً يا يوسف.
بالسلاح الذي لا يقهَر. فبالصلاة وبالإيمانِ قد حللتها كالدخّان.
ةّ
والدي

قد عاينتَ أمّ الإله. مهمسِكةً مولودَها. فسقطتَ على الأرض. ورُحتَ هتمسُ لها: أيا
سيّدتي لا تتخلّي
عنّي. فسمعْتَ صوتَها العذبَ يقول: ضَعْ رجاءَكَ عليّ يا يوسف. فتعزّيتَ ومن ذلك
الحينِ صارَ ذكرُها
يبهجُكَ. إليها صلِّ الآنْ كي تبعدَ الأحزانْ عن الأنامِ الأشقياء.
الأودية الرابعة

– ἀνεξιχνίαστον Τὴν ّحبقوق النبي وّزن: إن

حلّ فيكَ النورُ يا يوسفُ البارّ. فاخترقتَ إلى السماوات. للثواني. فعاينتَ
وضوح. منازلَ الفردوسِ
حيثُ الصدّيقونَ يهلّلون.
سارعتَ وأنتَ في سنّ الشباب. إلى آثوسَ جبلِ البتول. حيثُ بحثتَ عن الإلهِ
القدّوس. في عيشةٍ
الهدوئيّين. غيرَ هيّابٍ من التعيير.
إذ رأى العدوّ فضيلتَكَ. وعظَمَ شوقِكَ إلهيّ. أعلنَ الحربَ. وراحَ يطاردُكْ. كأسدٍ
ليرعِبَكْ. إلاّ أنّه لم
يقوى عليك.

ةّ
والدي

الإلهِ الحالِ في بطنِ القديسة. من اللعنةِ يا نقيّةُ. إذ قد حبلتِ باقتدارِ العليّ
بكلمةِ تجسّدُ الأنام. من
أمٍّ لربّ الكلّ.
كاطافسيا: مذ سمعتُ يا سيّدي بسرِّ تدبيرِكَ السامي المقاصدِ وتأمّلتُ أعمالَكَ
مجدّتُ الهوتَكَ يا منجدي.

الأودية الخامسة

وزن: إنذهلت الدين – σύμπαντα τὰ Ἐξέστη

أنقذني في كلِّحين. من حزنٍليس ينتهي. واقصِعن ذهني أفكارَالسوءِ. ألا حرِّرني
من الدّين
يحاربونني دائماً. طالباً لي العونَ من البتولِ نصيرتِكِ.
دعاكَ المسيحُ إلى الجهادِ الإلهيّ. وأعطاكَ أن تصبرَ كثيراً. فبإيمانٍ وأنتَ مثقَلٌ
صعدتَ نحو أعلى
السّماء. مسرعاً لكي تقتنيَ الفضائل السّاميّة.
سلكتَ الطريقَ الضيّقةَ المحزنةَ. وارتقيتَ المراقي الإلهيّة. وقد بلغتَ إلى
المعاينة. متألِّهاً بالإلهيّات.
ومن هنا سكنتَ المدينةَ السماويّة.

ة
والدي

اي فائقة النّقاء. خذي بيدي المنهَكة. وقودِيني نحو الطريقِ الصّالح. كيما أصيرَ
مرضياً للإله وبشكرانٍ
أسبّحك. اي ملكةَ الجميعِ ووالدةَ الإله.
كاطافسيا: اي للعودِ المثلّثِ الغبطة. بُسطَ عليهِ المسيحُ والربُّ الملك. وبهِ قد
سقطَ الّذي خدَعَ بالعودِ
إذ قد خُدِعَ بهِ. بالإلهِ المصلوبِ بالجسَد. ألمانحِ السّلامَ لنفوسنا.
الأودية السادسة

وزن: أيا متألهي العقول – ταύτην θείαν Τὴν

إذ كنتَ واقفاً تُنشِدُ في آثوسَ الإلهيّ. داخلَهيكلِ أُمِّ الإله. أعطاكَ اللهُ كتعزيةٍ
ثلاثَ تفاحاتٍ
فردوسيّةً.
حفظتَ قانونَ ايمانٍ باريّ. مغلِقاً على ذاتِكَ في الجهاد. لذا قد جاءكَ ملاكُ الربِّ من
السماء. يحملُ
القداساتِ الإلهيّة.
عاينتَ قبلاً مجدَ الأبرار. في الرؤيا أمّا الآنَ فوجهاً لوجهٍ أيُّها البارّ. إذ قد غدوتَ
شريكَهم. جازاءَ
معاناتِكَ في شيخوختِكِ.

ة
والدي

تحيقُ بنا شتّى الأخطار. وهجماتُ المرادِ والشرّيرِ مبغضِ البشر. لذا طلبنا

حمايتِكْ. أيا أمّ الإلهَ شفيعةَ
الأنام.

كاطاف سيا: إذ كانَ يونانُ في جوفِ الحوتِ البحريّ. بَسَطَ يديهِ بشكلٍ صليبيّ.
رامِيًا الآلامَ الخلاصيّةَ
بوضوح. ولمّا خرجَ في اليومِ الثالث. صوّر القيامةَ الفائقةَ العلَم. قيامةَ المسيحِ
الإلهِ المصلوبِ بالجسَد
والمنيرِ العالمَ بالقيامة الّتي في اليوم الثالث.

القنادق

ّبالحن الثامن، وزن: إين َمدينت كِ – ὑπερμάχῳ Tῇ

لقد غسلتَ وبَنفسِكَ وخدرَكَ.
أيا أبانا بالصلاةِ ودموعِكَ.
ولمعّتهُ يا يوسفُ الهدوئيّ.
فلذلك قد غمرَكَ مَلءُ السرور.
أذي ال يفسدُ يا مشابهَ الأبرار.
فتشفّع معْهم في خلاصِ مادحيك.

البيت

هلم نعظّمُ غذاءَ آثوس وفخرَ المتوحّدين، مَنْ لمعَ في الأزمنةِ الأخيرة، مبتعدًا عن
الجحودِ والإهمال،
وغيرَ خاضعٍ لبتّةَ للضلال. ولنشابه غيرتَهَ وشوقَهَ المحبّ لله، فإنّه أحبّ الله
فوقَ كلّ شيء، والتصق به
وحده في حياته كلّها. فيا أبانا يوسفُ الكلّيّ التعطّف، نتوسّلُ إليك، مع صفوفِ
الأبرار الذين تبتهج معهم،
أن تتشفّع في خلاصِ مادحيك.

ميناولوجيون

في هذا اليوم نقيمُ تذكارَ أبينا البارّ يوسفَ المتوشّح بالله، المختبر في
الهدوئيّين، من أظهرَ شهامةً
فائقةً في الجهاد في كلّ حياته. انتقلَ إلى السيرةِ في السادس عشر من هذا
الشهر.

ستيخن

انتقلتَ من الأرضِ جائبًا إيّاها
من طولها إلى عرضِها

كما كنتَ قبلاً بفعل الخواريّ

فبشفاعاتِهِ وتوسّلاته أيّها المسيح إلهنا، أهّلنا أن نقضيَ حياةَ بالتوبة والغيرةِ الإلهيّة، وخلّصْ نفوسَنا بما أنّكَ صالحٌ ومحبٌّ للبشر.

الأودية السابعة
تزوّن: إن الفتية – ἐλάτρευσαν Οὐκ

قد تعرّضتَ للهزءِ والتجيحات. ومع ذلك. ثبتّ في الجهادات. مظلّاً بحمى والدةِ الإله. وترتّلتَ لها.
مباركةٌ ثمرةُ بطنكِ يا كليّةَ الطهارة.
جعلتَ قلبكَ مسكناً للخاوثِ إذ عاينتَ في يومِ عيدِ الأنوار. أولاداً ثلاثةً.
يباركونَكَ ويرنّمونَ.
أنتم الذينَ بالمسيحِ اعتمدتم ألمسيحَ لبستم.
إنّي مريضٌ بسقطاتٍ لا تُحصى فيا أبانا البارّ. حرّرني بطلبتك. واشفع لي لدى المسيحِ ليشفيَني. فأرنّمَ.
مباركٌ أنتَ يا فائقَ التسبيحِ إلهَ آبائنا.

ة
والدي

ولدتِ منقذي وهكذا خلّصتني أيّتها العذراء الممولءةُ نعمةً. فأرشدي ذهني باليمينِ الطاهرة. إلى
التوبة. فهو شريدٌ ومرتبكٌ في أمورِ هذي الحياة.
كاطافسيا: إنّ أمرَ الغاصبِ المحدِ الذي لا عقلَ فيه. قد زلزلَ الشعوب. إذ كان يقذفُ تديداً وافتراءً
يمقتهُ الله. لكنّ الفتيانَ الثلاثةَ لم يجزعوا من الغضبِ الوحشيّ ولا من النارِ
الآكلة. بل رتّلوا معاً في النارِ
النامسةِ فيها ريحٌ ندية: أيّها الفائقُ التسبيحِ مباركٌ أنتَ يا إلهَ آبائنا.
الأودية الثامنة
تزوَن: صانَ الفتية – εὐαγεῖς Παῖδας

إقبل يا أبانا تسابيحَ أولادِكَ المعلّينَ لكَ بإيمان. وجميعِ التلاميذ. القدماءِ
والجدد. وأعطهِمْ جزاءَ شوقهم وحبّهم. ملءَ التعليم. واشملهم في دعائكَ. واشفع في خلاصهم أيّها المغبوط.

حملت َبشجاعةٍ كبيرة. صلي َبا َلمسيحِ وكابدت َا َلتجربة. ممّن كانوا يجهلون
حياتَكَ َا َلإلهيّة. فألجلكَ
تَهَبَ ُحافظة ُا َلجبلِ وأمّه. ألرؤيا ا َلإلهيّة. غذاءً وتعزيةً للمجاهدين.
نبارك ا َلآب وا َلابن وا َلروح ا َلقدس ُ

إفرح يا مَنْ قد حصدْت َا َلنعمة جرّاءَ أتعابِكَ َا َلّتي كابدتَها. في ا َلدموعِ وا َلأسهار.
محتمل َا َلمشاقّ.
فاذكر ا َلآن من يكرّمونَ َبإيمانْ ذتكارَكَ َا َلشريفَ وا َلموقّر. وأبعد هجومَ َا َلمعاندِ
ا َلشرّير.

ةّ
وا َلدي

تنبأ عنكِ ا َلأنبياءُ بأنّكِ يا كلّيّة ا َلطهارة جبلٌ قد قُطِعَ منه حجرُ ا َلزاوية. إذ ولدتِ
ا َلكلمة َ ا َلذّي ا َل
بدءَ َله عمّانوئيل. فنحن نعلّيه ونعظّمه على مدى ا َلدهور.
نبارك ونُسبّحُ ونُسجد ل ِلرّ

كا َطاف سيا: أيّها ا َلفتيانُ ا َلمسا َوونَ َعدد َا َلثالوثِ با َركوا ا َللهَ َا َلآب َا َلخالق.
وسبّحوا ا َلكلمة َ ا َلذّي تانزَلَ.
وحوّل َا َلنا ّرَ إلى ندًى. وزيدوا رفعة ً ا َلروح َا َلكلّيّ قدسه. أ َلمانح َا َلحياة َ َللجميع. على
مدى ا َلدهور.

ا َلأودية ا َلتاسعة
ا َلأرضي – γηγενής Άπας ّنين :كل ا َلأرض ٌوز

ذهنُكَ َا َختُطِفَ. با َلنعمةِ فذا ارتقيتَ َيا مغبوط. وعايَنتَ في ا َلسما. ا َلأذها َن
ا َللا َما ّيّة تُنشِدُ لمريمَ أ ّمِ
ا َلإله سُبْحَ َا َلائقًا. مَنْ دَعَتْكَ َ أيا ويسفُ ا َلمغبوط. كيما تلقيَ َعليها رجاءَكَ َ.
قد قوّاكَ َا َللهَ. ليثبتَ َذهنُكَ َ ويرفضَ َا َلخيا َلْ ساهرًا في ا َليقظة. وهكذا أحرقتَ َ
ا َلشيطان َ ا َلغاشّ. مع
أهواء ا َلجسدِ. وصرتَ َمرشدًا. ل َلآباءِ نحو طريقِ ا َلكما َل. فيا يوسفُ تشفّع في
ما َدحيك.
نتَ َيا مغبوط. مولود َا َلسما ءِ وا َلجبا َلِ وا َلكهوف. فذا دُعيتَ َ بيوسف َ ا َلكهفيّ عن
استحقا َق. إذ
تحصّنتَ َ جيّدًا بعدم ا َلقنية. وذرفت َا َلدمّع بغزارةٍ منشئًا وأدا َلكَ آب َا َلمكِ:
يوسفُ ا َلعظيم. وجدتَ َطريق َا َلتواضع بسرعةٍ فذا سلكتها. وبإيمانٍ وعزمٍ
يلين. تبعتَ َا َلقدما ءَ في
احتما َلكَ َا َلآلا َم. أنتَ َا َلآنَ َ تفرحُ في ا َلسموات. وتبا َركُ جميعَ َمسبّحيك.

ٱلمجد لِلآب وِالابن وِالروح القدس،

ٍاي أبانا البار. مُجِّدتَ في السموات مِتأوِّلاً. فاذكرنا جميعاً. نحن الذّين بشوق
وإيمان. نكرّمُ النهايةَ
الكلّيّةَ الغبطة. أيا يوسفْ في عيد أمِّ الإله. حسْبَ وعدِه لكُ أيُّها المجيد.
آمين، آمين إلى دهر الداهرين. آلآن وكل آنٍ
اي نقيّةُ. أنيري مَن يمدحونَكَ مِعظّمينْ. وبدِّدي اي عذراء. ظلامَ كلِّ الأهواءِ المهلكة.
وانزع من
وسطنا عِثارَ الشياطين. حرّرينا. اي كلّيّةَ النقاء. بصلاتِكِ من فكرِ المضلّلين.
كاطافسيا: أنتِ الفردوسُ السرّيُّ اي أمّ الله. إذ قد أنبتّ من دون زرعٍ المسيحَ الذّي
نصبَ في الأرضِ
شجرةَ الصليبِ الحاملةَ الحياة. فإنّنا إذ نسجدُ له الآنَ مرفوعاً نعظّمُكِ
أخرى: إنّ الموتَ الصائرَ لجنسِ البشرِ بسببِ الأكلةِ من العود. قد أبطلهُ اليومَ
صليبُ المسيح. لأنّ عنةَ
الأمِّ الأولى ونَسلِها قد حلّها مَولودُ أمِّ الإله النقيّة. ألتي قوّاتُ السمواتِ تعظّمها.

* * *

الإكسابستلاري

ّحن الثاني وزن: لنقف مع التلاميذ- Μαθηταῖς Τοῖς
بالل

اه إنّنا نقيم الآن. تذكارَكِ بهجة. ونرنو بإيمانٍ حار. إلى جمالِ طلعتك. ومنكَرجو
الشفاعة. نحن
الأبناءَ الأمناء. كي نتقوّى في الجهاد. سالكينَ بحسْبِ الإلهِ القدوس. إياه مرضين
حتى آخر الحياة. فيؤهّلنا
للجلوس عن الميامن مع الأبرار.

Ὁ οὐρανὸν τοῖς ἄστροις – بالكواكب نتّ

ّحن الثالث وزن: زي
بالل

اي يوسفُ تشفّع. في ساحاتِ السيّدِ. وفي مراعيهِ دوماً. مع مصافّ الصدّيقين. ومع
جندِ السماءِ من
أجل مكرّمِيكَ.

ةّ
والدي

أنتِ أمٌّ وبتولٌ. كاملةٌ أنتِ سُلوانُ الحزانى. والشفيعةُ المقبولة.

فساعديني لأنجو من
الديونة المهولة.

في الإيونس &

منسك ٤ ستيخوانات ونرتّل البروصوميات التالية

بالحن الأول وزن: ياجوجيوس الشجاع – Μάρτυσι ἐν γεννατῖον Ὡς

بحنوّك الأبويّ قد عزّيتَ على الدوام. تالميذَكَ أيا يوسف المغبوط. وتحمّلتَ
أخطاءهم وأيضاً
سقوطَهم. ووجّهتَ ذهنهم نحو عشق المسيح الربّ وثبتّه. في مخافة الله
بتعليمك الحكيم والوصايا
وبصلاتك والأسهار.
قد سهرتَ مضيّقاً على ذاتك يا مغبوط. عائشاً في الفقر عديم القنية، فلعينيكَ
لم تعط النوم والا
جفنيكَ النعاس. بل ركّزتَ الذهن والقلب معْكلّ نسمة على ذكر الله. ووضعتَ
نُصْبَ عينيكَ دوماً
الديونة الرّهيبة متفانياً في الجهاد.
قد امتلأ قلبُكَ بالمحبّة الكاملة نحو الله الثابت ونحو القريب. وبخشوعكَ
والصلاة وبذْلكَ ذاتَكَ.
إجتذبتَ النعمة التي رفعت ذهنكَ نحو العلويّات. وقد صارت لك خيرَ تعزية ونصراً
وثباتاً إزاءَ كيد
المحاربين.
قد قضيتَ حياتكَ في الصحراء وفي الكهوف. هدوئياً ممسكاً عن كلّ المذاّ من أجل
النا سِ مصلّياً
من دون تردّد ورفضتَ أن تدينَ مَنْ شيّعوا أنّكَ ضالٌ في الجهاد. جاهلينَ عيشتكَ
السامية بحسب إلهكَ
وخافي قلبكَ.

المَجدُ للآب والإبن والروح القُدُس (باللحن السادس)

إنّ جماهيرَ الأبرار القابلَتْ روحَ يسوع الكليّ الغبطة، ومصافّ المتوحِّدين
بتهجَّ بحياتِكَ
الوقورة، إذ صرتَ لدى الله مكرَّماً لأنّكَ عشتَ بالمخافة، وبسهولةٍ ابتعدتَ عن كلِّ
ما يعكِّر صفوَ
الذهنِ، مبتهجاً بالوَحْدة، فتذوّقتَ ثمارَ الروح القدس، واختبرتَ الانطفاءَ بالرؤيا
إلى ساحاتِ الربّ،
حيث توجدُ مساكنُ كثيرة، وحيثُ جماهير المخلّصين يبتهجون. والآن بما أنّك
تتنعّمُ معهم، اذكرنا في
صلواتك، بما أنّ لكَ دالّةً، أيّها الأب الفائق اللمّاع.

الآن وكلّ آنٍ وإلى دهر الدهور، آمين.

يا والدة الإله أنتِ الكرمةُ الحقيقيّةُ الحاملةُ ثمرةَ الحياة. إليكِ نتضرّعُ
فتشفّعي أيّتها السيّدة مع الرسل
وجميع القدّيسين أن ترحَمَ نفوسَنا. &

في القدّاس الإلهيّ
التي بيك، وعلى المكارزمي الأودية الثالثة من القانون الأول،
والأودية السادسة من القانون الثاني.
الرسالة للأبرار (٥ كانون الأول)

القارئ: بروكيمنُن باللحن السابع
يفتخرُ الأبرارُ بالمجدِ وعلى مضاجعِهم يبتهجون.
ستيخن: سبّحوا الربَّ تسبحةً جديدة.

فصلٌ من رسالة بولس الرسول إلى أهل غلاطية

(٥: ٢٢- ٢٦ :٦ ١- ٢)

إخوتي، إنّ ثمرَ الروحِ هو المحبّةُ والفرحُ والسلامُ والطولُ أناةٍ واللطفُ والصلاحُ
والإيمانُ والوداعةُ والتعفّف. *
ليسَ ناموسٌ ضدَّها. والذين هم لليسوع قد صلبوا الجسدَ مع الأهواءِ والشهوات. *
فإن عشنا بالروحِ فلنسلكْ بالروحِ أيضاً. *
لا نكنْ ذوي عُجبٍ نغاضبُ بعضُنا بعضاً. أيّها الإخوة، إذا أُخِذَ إنسانٌ في زلّةٍ ما
فأنتم الروحيّون قوِّموا
مثلَ هذا بروحِ الوداعة، وتعاهَدوا أنتم أيضاً لئلّا تُجرَّبوا أنتم. *
احملوا أثقالَ بعضكم بعضاً وهكذا تتمّمون ناموسَ المسيح.
الليتورجيا باللحن الأول

ستيخن: طوبى للرجلِ الخائفِ الربّ.

ستيخن: وبرٌه يدومُإلى الدهر.

الإنجيل للأبرار

)ى مت س ّيس ّالقد ٌشريف ٌصل (من بشارة ١١ :٢٧ -٣٠ ِ

ُفِعْرَعِيٌدَحَأٌسَحَأَوال ُبآلاّالإِنَبْالِاُف

دق» .{...قيّدصلاُراكذت} .«...لاهئستإلا
نظرنان...». واحلّ &

.قباسلا سأر عطقل بآ نم ٢٩ في دّيعن انّنأل (بآ ٢٨) في ةمدخلا انددّح دق :ةظحلام
كذل ،ةلإلها ودلاو رقاد يعيدو قد نوكنف
تخت لفط قع الكاينين (مثلاً عقائدية في المساء الكبرى، الليتين،
رحّسلا تاطامساث كاظنب مانق نّنأ ام ،(سونيإلاو تيخنوسأبلا
...(ةّيدلاوا)